

*Thinking of you*  
**Electrolux**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ECH/L – U

## 2 electrolux

Инструкция по эксплуатации  
электрического обогревателя  
конвекторного типа (конвектора)  
серии ECH/L – U

### **Добро пожаловать в мир Electrolux**

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый конвектор и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного легче, благодаря легкости в использовании. Удачи!

### Содержание

<b>Введение</b>	<b>3</b>
<b>Общий обзор устройства</b>	<b>3</b>
<b>Панель управления прибора</b>	<b>3</b>
<b>Краткое руководство по работе с прибором</b>	<b>3</b>
<b>Монтаж прибора</b>	<b>4</b>
<b>Система безопасности</b>	<b>5</b>
<b>Уход</b>	<b>6</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>7</b>
<b>Комплектация</b>	<b>7</b>
<b>Утилизация</b>	<b>7</b>
<b>Сертификация</b>	<b>7</b>
<b>Гарантийный талон</b>	<b>8</b>

#### **Примечание:**

*В тексте данной инструкции электрический обогреватель конвекторного типа может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат, конвектор и т.п.*

## Введение

Внимательно прочитайте и строго выполняйте инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве по «Уходу и эксплуатации», даже если вы чувствуете, что хорошо знакомы с подобной техникой. Сохраните руководство в надежном месте, для того, чтобы в будущем его можно было легко найти и воспользоваться им.

## Общий обзор устройства

Общий вид

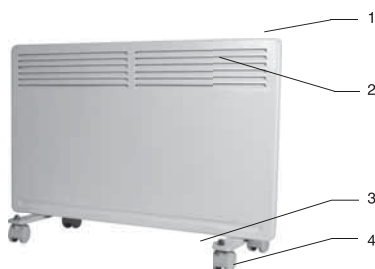


Рис. 1

1. Блок управления.
2. Вентиляционные выходные отверстия.
3. Вентиляционные входные отверстия.
4. Комплект ножек.

Блок управления

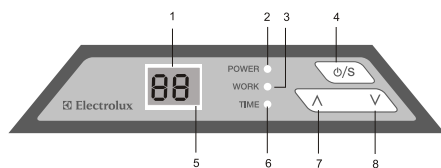


Рис. 2

1. Светодиодный дисплей.
2. Красный светодиодный индикатор подачи электропитания.
3. Зеленый светодиодный индикатор рабочего состояния.
4. Кнопка «Включение/Настройка».
5. Точка настройки температуры.
6. Желтый светодиодный индикатор таймера.
7. Кнопка «Вверх» «▲».
8. Кнопка «Вниз» «▼».

## Краткое руководство по работе с прибором

### Подготовка к работе

- Аккуратно выньте прибор из картонной упаковки.
- Перед эксплуатацией прибора необходимо удалить защитную пленку наклеенную на лицевую часть конвектора.
- Перед тем, как включить обогреватель конвекторного типа, убедитесь, что прибор находится в выключенном состоянии.
- При первом включении возможно появление некоторого запаха, который исчезнет после начала работы конвектора.
- Закрепите прибор в устойчивом положении, в соответствии с инструкциями по монтажу и установке.
- Не рекомендуется использовать одну и ту же электрическую розетку для одновременного включения в нее данного обогревателя и другого электрического оборудования высокой мощности, во избежание перегрузки вашей электрической сети.

### Включение

- Воткните вилку шнура питания прибора в электрическую розетку. Раздастся короткий звуковой сигнал, после чего на панели управления загорится красный светодиодный индикатор. Нажмите кнопку «Включение/Настройка» для того, чтобы включить прибор. На дисплее отобразится фактическое значение температуры в комнате, таймер будет выключен. На заводе изготовителе значение температуры нагрева было настроено на 24°C.

### Установка температуры

- Нажмите кнопку «Включение/Настройка» во второй раз для того, чтобы установить желаемую температуру. Настройки температуры будут отражаться на дисплее, в то время как «точка» на этом дисплее будет мигать. Нажимайте кнопки «▲» или «▼» для установки температуры. Каждое нажатие этих кнопок будет соответствовать увеличению или уменьшению температуры на 1°C соответственно. Максимально возможная температура равна 30°C, а минимальная равна 5°C. Если кнопки «▲» или «▼» удерживать в нажатом состоянии непрерывно, то температура будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться на 1°C за каждые 0.5 секунды. Действительным будет последнее установленное значение температуры. Если в течение 5 секунд не будет произведено никаких нажатий кнопок, то прибор возвратится в нормальное рабочее состояние, а «точка» перестанет мигать. На дисплее

## 4 electrolux

будет отображаться фактическая комнатная температура.



Разница между температурами включения/выключения для заданного значения может составлять от 0,1 до 3 градусов в зависимости от объема и теплоизоляции помещения. Рекомендуем при эксплуатации прибора в больших помещениях, подверженных быстрому охлаждению, устанавливать температуру на 2–3 градуса выше желаемой, для более эффективной работы обогревателя.

### Настройка таймера отключения прибора

- Трижды нажмите кнопку «Включение/Настройка» для выполнения настройки таймера. На дисплее отобразится время, а индикатор таймера начнет мигать (наименьшая единица времени для установки таймера – 1 час). Нажимайте кнопки «▲» или «▼» для установки таймера. Каждое нажатие кнопка будет соответствовать увеличению или уменьшению времени на 1 час соответственно. Диапазон времени таймера лежит в пределах от 1 до 24 часов. Если кнопки «▲» или «▼» удерживать в нажатом состоянии непрерывно, то время будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться на 1 час за каждые 0,5 секунды. На заводе таймер установлен на значение «0 часов». Когда индикатор таймера непрерывно горит, система запускает счетчик времени в соответствии с последним установленным значением, если в течение 5 секунд после установки таймера не производится никаких нажатий кнопок. Каждый раз, когда вы будете нажимать кнопки «▲» или «▼» для установки таймера, система будет переустанавливаться на новое заданное время. Когда заданное время истечет, система автоматически отключит обогреватель без подачи звукового сигнала.

### Выключение

- Удерживайте кнопку «Включение/Настройка» в нажатом состоянии примерно в течение 3 секунд, в каком бы режиме не находился прибор, и обогреватель выключится. Дисплей погаснет, однако красный светодиодный индикатор подачи электропитания будет по-прежнему гореть.

### Функция «памяти» после отключения

- После отключения прибора – будь то отключение вручную, или отключение по истечении таймера – в памяти прибора сохраняется последнее введенное значение температуры.

- Установленное время таймера не сохраняется в памяти прибора после его отключения.

### Звуковой сигнал нажатия кнопок

- При нажатии кнопок – будь то однократное нажатие или непрерывное – раздается подтверждающий звуковой сигнал.

### Функция «замок защиты от детей»

- Когда прибор находится в рабочем состоянии, нажмите одновременно кнопки «▲» и «▼» примерно на 3 секунды, для того, чтобы включить предохранительную систему прибора, для предотвращения случайного нажатия кнопок и изменения настроек. На дисплее появится «квадратик» ( ). Через 5 секунд на дисплее возобновится отображение текущей температуры. Повторное нажатие отключает данный режим.

## Монтаж прибора

### Рекомендуемая установка

Конвектор устанавливается таким образом, чтобы производимое тепло перемешивало максимальный объем воздуха. Конвектор должен быть зафиксирован в соответствии с действующими предписаниями. Выключатель и другие механизмы не должны соприкасаться с человеком, принимающим ванну или душ, и находится вне зоны попадания брызг воды. Если прибор накрыт, существует риск перегрева. Категорически запрещается накрывать или затыкать входные или выходные отверстия (решетки) воздуха, ввиду опасности несчастного случая или порчи прибора. Не располагать за занавесками, дверьми, под отверстием в стене или вентиляционным отверстием. Соблюдать минимальные расстояния установки на полу, поверхностях, у мебели и т.д. (рис. 3).

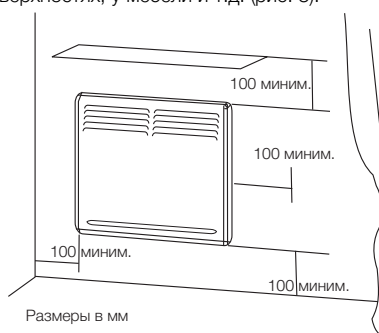


Рис. 3

**Схемы монтажа**

**Настенная установка прибора:**

- освободить настенный кронштейн от конвектора, необходимо следующим образом:
  - выкрутите сверху два фиксирующих винта из защелок на кронштейне;
  - нажмите на защелки и потяните кронштейн на себя нажав вниз на две защелки (рис. 4);
- использовать кронштейн, в качестве маркировки установочных размеров, приложив его к стене;
- проверить горизонтальное положение кронштейна, затем отметить и просверлить отверстия;
- поместить кронштейн на стену и закрепить его (рис. 5);
- закрепить прибор на кронштейне необходимо следующим образом (рис. 6):
  - наденьте на кронштейн нижнюю часть конвектора при помощи специальных отверстий, расположенных в нижней части конвектора (рис. 6, а);
  - придерживая конвектор рукой, закрепите гибкие растяжки (рис. 5) расположенные на кронштейне, в специальных прямоугольных отверстиях на конвекторе (рис. 6, б);
  - наденьте верхнюю часть конвектора на кронштейн, зафиксировав его при помощи защелок на кронштейне (рис. 6, в);
  - закрутите фиксирующие винты в защелки на кронштейне.

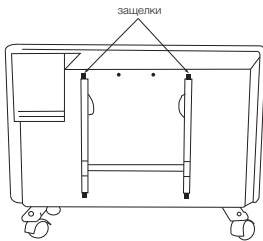


Рис. 4

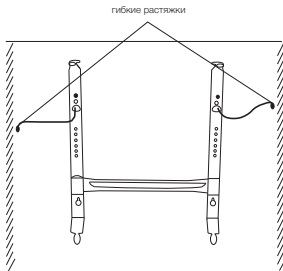


Рис. 5

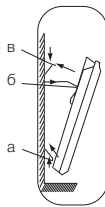


Рис. 6

**Напольная установка прибора**

Прибор может быть поставлен на специальные ножки для свободного перемещения по комнате.

Крепление комплекта опорных ножек осуществляется следующим образом:

- перевернуть конвектор нижней частью кверху (рис. 7);
- взять одну из опорных ножек с роликами;
- приложить планку опорной ножки к месту крепления на конвекторе так, чтобы выпуклая часть планки прилежала плотно к корпусу конвектора и находилась ближе к его задней стенке, винтовые отверстия должны совпасть (рис.8)

Прибор может быть поставлен на специальные ножки для свободного перемещения по комнате.

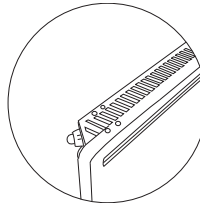


Рис. 7

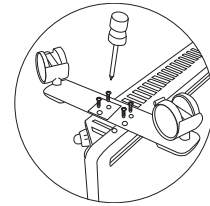


Рис. 8

**Система безопасности**

Прибор оснащен защитным выключателем (датчиком от перегрева), срабатывающим при перегреве конвектора изнутри. Обогреватель автоматически отключается, когда он достигает состояния перегрева.

Когда обогреватель охладится до достаточно-го уровня, он снова автоматически включится. Если на дисплее появляются сообщения об ошибках – E1, E2, E3 и E4 – то прибор автоматически прекращает нагрев. Никакие кнопки не будут работать до тех пор, пока ошибка не будет удалена. E1 означает незамкнутый (разомкнутый) электрический контур сенсора блока управления (регулирующего сенсора). E2 – короткое замыкание сенсора блока управления. E3 – ошибка, если температура окружающей среды меньше минус 25°C. E4 – ошибка, если температура окружающей среды выше +40°C. При возникновении ошибок E1, E2 необходимо обращаться в сервис. При возникновении ошибок E3, E4 в случае, если температура окружающей среды меньше -25°C, либо больше +40°C, то в сервис обращаться не нужно. Если температура не попадает в этот диапазон – необходимо обратиться в сервис.

## 6 electrolux

### Принципиальная электрическая схема (рис. 9)

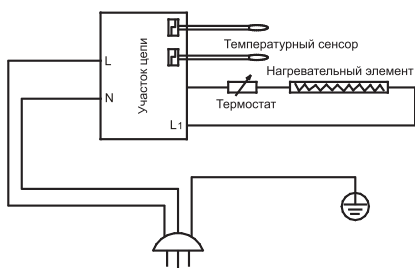


Рис. 9

Circuit Unit – участок электрической цепи  
Temp. Sensor – датчик температуры  
Tubal Heater – трубчатый нагреватель  
Thermostat – термостат  
Heat – нагрев  
L / N – фаза/нейтраль



- **Не накрывайте прибор, когда он работает. Не сушите на нем одежду и любые другие ткани и материалы. Это может привести к его перегреву, выходу из строя или причинить значительный ущерб Вам и/или Вашему имуществу. (Внимание! Производитель рассматривает данный вид поломки, как негарантийный случай.)**
- Любой электроприбор должен находиться под наблюдением, особенно, если неподалеку от него находятся дети. Внимательно следите за тем, чтобы дети не прикасались к прибору руками.
- Удостоверитесь, что корпус прибора и его нагревательный элемент остыли, прежде чем прибор будет демонтирован и уложен в упаковку для длительного хранения.
- Прибор должен располагаться вдали от легко воспламеняющихся или легко деформируемых объектов.
- Не используйте прибор на открытых пространствах вне помещения.
- Для нормальной работы прибора уровень напряжения в электросети должен быть достаточен, а ее технические параметры должны быть в строгом соответствии с техническими параметрами указанными на корпусе прибора.

- В случае нарушения правильной работы прибора обратитесь в ближайший к вам авторизованный сервисный центр производителя для консультации и ремонта (адреса сервисных центров указаны в гарантийном талоне или на сайте )
- **Никогда не разбирайте прибор самостоятельно.**
- **Отсоединяйте прибор от электрической сети когда он не используется вами и перед тем, как его мыть.**

### Уход

Конвектор не требует специального ухода. Перед обслуживанием (уходом) необходимо выключить конвектор из электросети. Корпус прибора следует время от времени протирать мягкой тряпкой или влажной губкой. Ни в коем случае не используйте абразивные, пеномоющие средства и растворители.

Произвести чистку пространства позади установленного на стене обогревателя довольно несложно. Нажмите вниз две защелки (рис. 4) на задней стенке обогревателя, и потяните сам обогреватель вперед. После того, как он будет снят, можно будет вымыть стенку, на которой он был установлен.

После завершения уборки установите обогреватель в его нормальное рабочее положение.

## Технические характеристики

Модель	Номинальная мощность, Вт	Номинальное напряжение	Габариты (Д x Ш x В), мм	Вес, кг	Способ крепления	Класс пылевлагозащиты
ЕСН/Л-2000 U	2000	~220–240 В / 50 Гц	1265x78x400	8.3	Настенный монтаж / Напольная установка	IP24
ЕСН/Л-1500 U	1500	~220–240 В / 50 Гц	930x78x400	6.2	Настенный монтаж / Напольная установка	IP24
ЕСН/Л-1000 U	1000	~220–240 В / 50 Гц	640x78x400	4.8	Настенный монтаж / Напольная установка	IP24
ЕСН/Л-500 U	500	~220–240 В / 50 Гц	460x78x400	3.8	Настенный монтаж / Напольная установка	IP24

## Комплектация

- Обогреватель (конвектор).
- Настенная крепежная планка.
- Крепежные болты.
- Комплект ножек с колесиками.
- Инструкция.
- Гарантийный талон в инструкции.

## Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Сертификация

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р МЭК 335-1-94,  
ГОСТ Р МЭК 60335-2-30-99,  
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (р.4),  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд.5, 7),  
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд.6, 7),  
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Сертификат соответствия:

РОСС SE.AИ46.B09498

Срок действия:

с 16.04.2009 г. по 14.04.2010 г.

Орган по сертификации:

РОСС RU.0001.11AИ46 АНО «СТАНДАРТ-ТЕСТ»

Адрес:

ОС ПРОДУКЦИИ АНО «СТАНДАРТ-ТЕСТ»

115088, РФ, Москва,

ул.Шарикоподшипниковская, д.11,

тел. (495) 646-35-16; факс 646-35-17; e-mail:

info@sertcenter.ru

Информация о сертификации продукции обновляется ежегодно

Сертификат выдан:

фирма "AB Electrolux" S:T Goransgatan 143,

SE-105 45 Stockholm, Швеция,

тел.: +46 8 738 60 00.

Изготовитель:

фирма "AB Electrolux" S:T Goransgatan 143,

SE-105 45 Stockholm, Швеция

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.

Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

«ELECTROLUX is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)»,  
S:t Göransgatan, 143, SE-105 45,  
Stockholm, Sweden



АИ 46